

Busch-AudioWorld®
REG-Verstärker 8208
GER
ENG
FRE
DUT
Montage- und Betriebsanleitung
 Sorgfältig lesen und aufbewahren
Installation and operating instructions
 Read carefully and keep in a safe place
Instructions de montage et d'utilisation
 Les lire attentivement et les respecter
Montage en handleiding
 Zorgvuldig doorlezen en bewaren
Sicherheitshinweise**Safety instructions****Consignes de sécurité****Veiligheidsinstructies**

Arbeiten am 230 V Netz dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden! Vor Montage, Demontage Netzspannung freischalten! Durch Nichtbeachtung von Installations- und Bedienungs-hinweisen können Brand und andere Gefahren entstehen!

Work on the 230 V supply system may only be performed by specialist staff! De-energize mains power supply prior to installation and/or disassembly! Failure to observe installation and operating instructions may result in fire and other hazards!

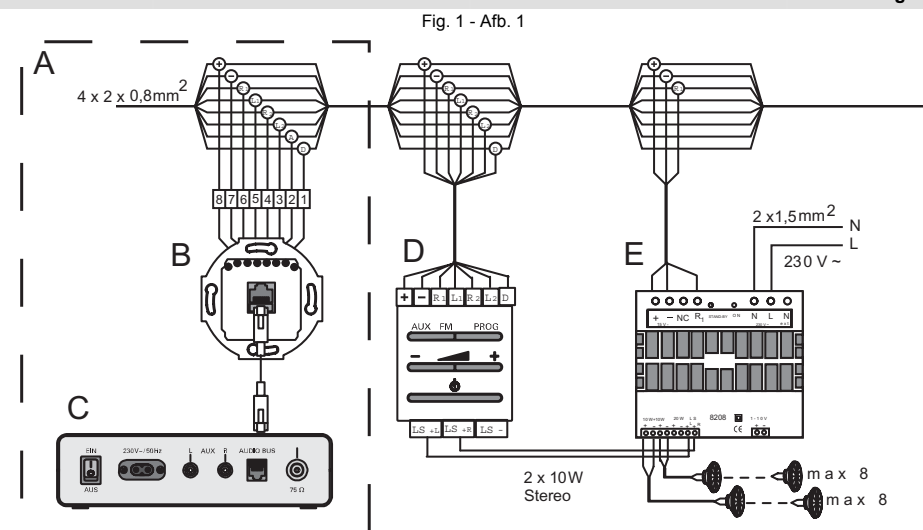
Toute intervention sur l'alimentation électrique en 230 V doit être effectuée par des techniciens spécialisés ! Déconnecter la tension secteur avant tout montage et démontage! Le non-respect des consignes d'installation et d'utilisation peut entraîner un incendie ou être la source d'autres dangers !

Werkzaamheden op het 230 V net mogen uitsluitend worden doorgevoerd door bekwaam personeel! Vóór de montage en demontage netspanning uitschakelen! Als de installatie- en bedieningsinstructies niet opgevolgd worden, dan kan dit leiden tot brand of andere gevaren!

Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Technische gegevens	
Betriebsspannung:	Operating voltage:	Tension de fonctionnement:	Werkspanning:	230 V ~ ± 10%, 50/60 Hz
Speisestrom:	Supply current:	Courant d'alimentation:	Voedingsstroom:	1,5 A, 15 V, SELV
Ausgangsleistung:	Power output:	Puissance de sortie :	Uitgangsvermogen:	2 x 10 W oder 1 x 20 W gebrückt; 2 x 10 W or 1 x 20 W bridged 2 x 10 W ou 1 x 20 W ponté 2 x 10 W of 1 x 20 W gebrugd
Lautsprecher Impedanz:	Loudspeaker impedance:	Impédance haut-parleur :	Luidspreker impedantie:	2 – 16 Ohm Stereo 4 – 16 Ohm Mono
Anzahl Lautsprecher: Nr. 8222 EB 8224 EB in Parallelbetrieb • Mono 4 Stück • Stereo 2 x 8 Stück	Number of loudspeakers: No. 8222 EB 8224 EB in parallel operation • Mono 4 units • Stereo 2 x 8 units	Nombre de haut-parleurs : N° 8222 EB 8224 EB en mode parallèle • Mono 4 pièces • Stéréo 2 x 8 pièces	Aantal luidsprekers: Nr. 8222 EB 8224 EB in parallelbedrijf • Mono 4 stuks • Stereo 2 x 8 stuks	
Montageart:	Installation:	Type de montage:	Soort montage:	DIN-Schiene: (VDE 50022) DIN rail: (VDE 50022) Profilé chapeau DIN: (VDE 50022) DIN-rail: (VDE 50022)
Leitungsquerschnitt oben:	Cable cross section top:	Type de montage :	Leidingdoorsnede bovenaan:	je 2 Drähte a max. 6 mm ² Each 2 wires of max. 6 mm ² 2 fils chacun a max. 6 mm ² telkens 2 draden met max. 6 mm ²
Leitungsquerschnitt unten:	Cable cross section bottom:	Section de conducteur partie supérieure :	Leidingdoorsnede onderaan:	je 2 Drähte a max. 4,5 mm ² Each 2 wires of max. 4,5 mm ² 2 fils chacun a max. 4,5 mm ² telkens 2 draden met max. 4,5 mm ²
Schutzart:	Protection:	Section de conducteur partie inférieure :	Beschermingsgraad:	IP 20
Temperaturbereich:	Temperature range:	Type de protection :	Temperatuurbereik:	5°C – 40°C
Maße:	Dimensions:	Plage de température :	Afmetingen:	7 TE a 18 mm
Leitungstyp Audiobus:	Line type audio bus:	Dimensions :	Leidingtype Audiobus:	J-Y(ST)Y n x 2 x 0,8

Funktion	Function	Fonctionnement	Functie
Der REG-Verstärker wird eingesetzt, wenn die Ausgangsleistung bei Busch-Audioworld® nicht ausreicht und erhöht werden soll, z.B. bei größeren Räumen. Er wird auch eingesetzt, wenn eigenständige Beschallungsanlagen geplant sind.	The MDRC amplifier is used when the power output of the Busch-Audioworld® is not adequate and needs to be raised, e.g. for larger rooms. It is also used when an independent public address system is planned.	L'amplificateur AES est utilisé si la puissance de sortie n'est pas suffisante sur Busch-Audioworld® et qu'elle doit être augmentée, par ex. pour des pièces de grande taille. Il est également utilisé si des systèmes de diffusion publique autonomes sont prévus.	De REG-versterker wordt gebruikt in gevallen waarin het uitgangsvermogen van Busch-Audioworld® niet voldoende is en zal worden vergroot, b.v. in grotere ruimtes. Het apparaat kan ook worden gebruikt in situaties waarin zelfstandige geluidinstallaties gepland zijn.

Montage	Installation	Montage	Montage
Der REG-Verstärker ist für den Einbau in Verteiler vorgesehen. Schnappen Sie das Gerät mit der Schnellbefestigung auf eine DIN-Hutschine auf und schließen Sie es an. Schließen Sie den REG-Verstärker entsprechend Fig. 1 an.	The MDRC amplifier is intended for installation in distributors. Snap the unit onto a DIN top-hat rail and connect it. Connect the MDRC amplifier as shown in Fig. 1.	L'amplificateur AES est prévu pour être monté dans un distributeur. Verrouillez l'appareil avec la fixation rapide sur un profilé chapeau DIN et connectez-le. Connectez l'amplificateur AES comme indiqué à la Fig. 1.	De REG-versterker is bestemd voor de inbouw in verdelers. Klik het apparaat met de snelbevestiging op een DIN-kaprail en sluit het aan. Sluit de REG-versterker aan zoals getoond in fig. 1.

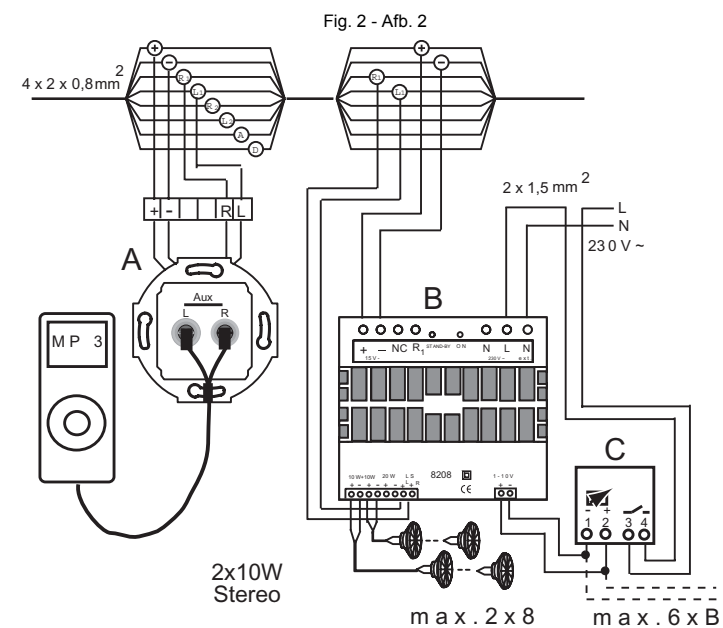
Anschluss **Connection** **Connexion** **Aansluiting**


A= optional
B = 0213
C = 8201 / 8202
D = 8211 U
E = 8208

A= option
B = 0213
C = 8201 / 8202
D = 8211 U
E = 8208

A= en option
B = 0213
C = 8201 / 8202
D = 8211 U
E = 8208

A= optioneel
B = 0213
C = 8201 / 8202
D = 8211 U
E = 8208



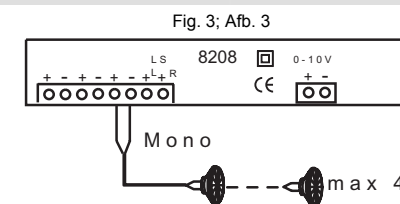
A= 8210 U
B = 8208
C = Potentiometer 2112... /6550....

A= 8210 U
B = 8208
C = Potentiometer 2112... /6550....

A= 8210 U
B = 8208
C = Potentiomètre 2112... /6550....

A= 8210 U
B = 8208
C = potentiometer 2112... /6550....

	Anschlüsse 8208	Connections 8208:	Connexions 8208	Aansluitingen 8208
N ext.	= Neutraleiter bei Betrieb ohne 8201 / 8202	Neutral conductor when operating without 8201 / 8202	Conducteur neutre en cas de fonctionnement sans 8201 / 8202	Nulleider bij werking zonder 8201 / 8202
R 1	= Signaleingang vom Audiobus (rechter Kanal 1)	Signal input from audio bus (right channel 1)	Entrée du signal du bus audio (Canal droit 1)	Signaalingang vanuit Audiobus (rechter kanaal 1)
NC	= Stützklemme (nicht belegt)	Supporting terminal (nc)	Borne d'appui (non utilisée)	Steunklem (niet actief)
L +/-	= Signaleingang (geregelt)	Signal input (controlled)	Entrée de signal (réglée)	Signaalingang (geregeld)

Monobetrieb 8208 **Mono mode 8208** **Mode mono 8208** **Mono-bedrijf 8208**
**Service**

Busch-Jaeger Elektro GmbH – Ein Unternehmen der ABB-Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid
Zentraler Vertriebsservice Tel: 0180-5 66 99 00, www.BUSCH-JAEGER.de